

Yannig Fur (Kerdudo Kleger 1864 – An Alre 1924)

Beleg.

E gwenedeg. Modernnaet eo bet an doare-skriva.

Me Mestréz

I

Er gérig-se, ‘tre deu vané¹,
‘Tu-men d’er marhad-lé²
Inont³, tostig d’er stér
En un tiig distér,
Inont, koant el ur rouanez
E vager me mestréz.

II

Braùig ha fur hé beg
Bougenneu ru’ ha c’hweg,
Ha deulagad glaz én hé fenn,
Gwiù el ur stérédenn.

III

Ha pe ya d’er feton⁴,
Berù e hra me halon ;
M’he héli⁵, mès pell ha kuhet,
Ged eun⁶ a voud gwelet.

IV

De heul geti ‘yeen,
Doh ti e kaozehen,
El ma oen pe mehé ur sell
Ha moueh en durhunel.

V

He fod e zo karget,
D’er gêr ‘ma distroet ;
Ha me glask hoah ‘barh er feton
Gweled he skeud en don⁷.

VI

Didan ur bod spern-gwenn,
‘M-eus kelvet ur sonenn :
« Karein e ret, ‘mé en estig
Nag euruz oh, Yannig. »

¹ ‘tre deu vané : etre daou venez.

² marhad-lé ; leur ar marhad.

³ Inont : Eno.

⁴ feton : fetan (feunteun).

⁵ héli : heuill.

⁶ eun : aon.

⁷ don : deun.

VII

« Taùet, eutru an Ein⁸,
C'hwi 'hra goap, ha pas kin⁹ :
Me halon e zo ankinet,
Me 'gar, n'on ket karet. »

VIII

Ar 'r barr, er poker-koed¹⁰
E lar én ur hoarhed :
« Hineh ne ket eid gober lez
E spont 'raog e vestréz.

⁸ Ein : Even.

⁹ kin : ken.

¹⁰ poker-koed : pil-koad, kazeg-koad.